

**IND 1K300**



**105817**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0  
Факс: +49 5258 971-120  
**Технічна допомога:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версія: 2.0

Дата підготовки: 2024-03-05

---

## Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека .....	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів .....	2
1.2	Вказівки щодо безпеки .....	3
1.3	Використання за призначенням .....	7
1.4	Використання не за призначенням .....	7
2	Загальна інформація .....	8
2.1	Відповідальність та гарантія .....	8
2.2	Захист авторських прав .....	8
2.3	Декларація про відповідність .....	8
3	Перевезення, упаковка та зберігання .....	9
3.1	Контроль доступу .....	9
3.2	Упаковка .....	9
3.3	Зберігання .....	9
4	Технічні параметри .....	10
4.1	Технічні дані .....	10
4.2	Перелік складових частин приладу .....	11
4.3	Функції приладу .....	11
5	Встановлення і експлуатація приладу .....	12
5.1	Встановлення приладу .....	12
5.2	Експлуатація приладу .....	13
6	Очищення .....	17
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення .....	17
6.2	Очищення .....	18
7	Утилізація .....	18



**Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!**

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

## 1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

### 1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



**НЕБЕЗПЕКА!**

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

### **УВАГА!**

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

### **ПОВІДОМЛЕННЯ!**

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

## **1.2 Вказівки щодо безпеки**

### **Електричний струм**

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

## Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

## Безпека під час обслуговування індукційної плити

- Під час роботи конфорка дуже нагрівається.

**Інформація: Індукційна плита сама по собі в процесі готування не виробляє тепло. Однак температура посуду нагріває конфорку, і поверхня після використання залишається гарячою. Не торкатися гарячих поверхонь пристрою.**

- Пристрій можна транспортувати та чистити лише після повного охолодження.

## Безпека

- Гарячі поверхні не можна обприскувати холодною водою або горючими рідинами.
- На конфорку не слід класти будь-яке металеве кухонне приладдя, кришки, ножі та інші металеві предмети. Після включення приладу ці предмети можуть нагрітися.
- Слід звертати увагу, що предмети, такі як кільця, годинник тощо, можуть нагріватися, коли вони знаходяться близько до конфорки.
- Щоб уникнути перегрівання, на поверхню приладу не слід класти жодну алюмінієву фольгу або металеві пластини.
- На конфорці індукційної плити не можна підігрівати закриті ємкості, наприклад, консервні банки. Надлишковий тиск, що виникає, може призвести до того, що ємкість або консервна банка вибухне (лопне). Консерви в банках найкраще підігрівати, відкриваючи їх і вставляючи до каstrулі, наповненої невеликою кількістю води, яку слід помістити для розігрівання на конфорці.
- Поверхня конфорки виготовлена з жароміцного скла. У разі пошкодження, навіть якщо це лише невелика тріщина, слід негайно відключити прилад від джерела живлення та звернутися в сервісний центр.

## Електромагнітне поле

- Намагнічені предмети, такі як кредитні картки, носії даних та калькулятори, не повинні знаходитися в безпосередній близькості від увімкненого приладу. Магнітне поле може пошкодити їх.
- Не можна відкривати нижню кришку!
- Посуд слід завжди ставити посередині конфорки, щоб дно каstrуль якомога максимально покривало електромагнітне поле.
- Наукові дослідження довели, що індукційна плита не становить загрози. Тим не менш, люди, які мають кардіостимулятор, повинні дотримуватись принаймні 60 см відстані від приладу під час його роботи.

## Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

## Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

## Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.
- Каструлі і сковороди слід завжди піднімати з зони індукційної конфорки, і не переміщати, в іншому випадку їх дно може подряпати скло.



### 1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Приготування і підігрівання страв при використанні відповідного посуду.

### 1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Опалення приміщення
- Розігрів легкозаймистих, шкідливих для здоров'я, таких, що легко випаровуються або подібних продуктів або матеріалів.

## 2 Загальна інформація

### 2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або як якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятися від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

UK

### 2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

### 2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

## 3 Перевезення, упаковка та зберігання

### 3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

### 3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

### 3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

## 4 Технічні параметри

### 4.1 Технічні дані

Назва:	Плита-табурет IND 1K300
№ арт.:	105817
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал варильної поверхні:	скло
Розмір конфорки в мм:	300
Розміри скляної поверхні Ø, в мм:	435
Кількість рівнів потужності:	9
Потужність конфорки макс. у ватах:	5000
Несна здатність макс. в кг:	60
Параметри підключення:	5 кВт   380-400 В   50/60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	500 x 500 x 385
Вага в кг:	15,4

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

### Модель / характеристики

- Режим експлуатації: електрика (індукція)
- Підключення пристрою: 3 NAC
- Регулювання: потужність
- Розпізнавання посуду
- Захист від перегрівання
- Керування: поворотний регулятор
- Характеристики: 2 вентилятори
- Контрольна лампочка:
  - готова до роботи
  - режим роботи

### 4.2 Перелік складових частин приладу



Рис. 1

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Провід живлення                  | 2. Вентилятори на задній панелі (2x) |
| 3. Конфорка                         | 4. Панель керування                  |
| 5. Ніжки з регулюванням висоти (4x) | 6. Корпус                            |

### 4.3 Функції приладу

Мобільна плита-табурет потужністю до 5 кВт є ідеальним обладнанням для приготування їжі як у приміщенні, так і на відкритому повітрі. Індукційна варильна поверхня забезпечує швидку та ефективну роботу, при цьому виділяючи мало тепла в навколишнє середовище. Регулювання потужності відбувається простим способом - за допомогою регулятора потужності.

## 5 Встановлення і експлуатація приладу

### 5.1 Встановлення приладу

#### Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



#### **ОБЕРЕЖНО!**

##### **Небезпека задушення!**

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
  - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
  - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
  - легкодоступна
  - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.
- Не можна встановлювати прилад поблизу пристроїв або предметів, чутливих до магнітних полів (наприклад, радіо, телевізорів тощо).
- Зберігати мінімальну відстань від займистих стін або інших предметів 5 - 10 см.

### Підключення - струм

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключення приладу до системи електроживлення повинно бути виконано кваліфікованим електриком згідно з чинними міжнародними, вітчизняними та локальними положеннями.
- Індукційна плита оснащена проводом живлення. Він повинен бути з'єднаний з вилкою або підключений безпосередньо до відповідної електричної розетки.
- Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

## 5.2 Експлуатація приладу

### Спосіб роботи індукційних конфорок

В індукційних плитах електрична напруга подається на струмопровідну котушку під склом. Це спричиняє виникнення магнітного поля, яке в результаті фізичного ефекту безпосередньо нагріває дно посуду.

Це уможливорює економію часу та енергії, адже тут - як у випадку з традиційними конфорками - нагрівання спочатку грілки та скляної варильної поверхні не відбувається.

Ще одна перевага - завдяки описаним вище технічним властивостям - маємо дуже короткий час приготування.

Крім того, подача тепла змінюється негайно разом з кожною зміною налаштування, і її можна точно регулювати. Індукційна плита реагує на зміни налаштування так само швидко, як і газова плита, тому що енергія відразу передається на каструлю, не нагріваючи перед цим спочатку проміжних матеріалів.

Індукційна технологія поєднує в собі швидкість реакції і головну перевагу електрики, що дозволяє точно регулювати приплив тепла.

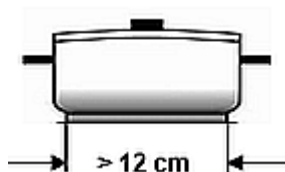
### Відповідний посуд

- Посуд із заліза
- Посуд з емальованого заліза
- Кастролю/сковороди зі сталі або емальованого чавуну
- Чавунні кастролю/сковороди
- Посуд з нержавіючої сталі 18/0 та алюмінію, якщо він був позначений як відповідний для індукції (звернути увагу на опис посуду)



З огляду на особливий принцип дії індукційної теплової поверхні тут підходить тільки кухонний посуд з намагнічуваним дном.

Для досягнення найкращих результатів слід використовувати тільки сковороди / кастролю діаметром від 12 см до 30 см.



### УК

### Невідповідний посуд

- Ємкості з опуклим дном
- Алюмінієвий, бронзовий або мідний кухонний посуд, якщо чітко не зазначено що він є відповідний для індукції
- Кастролю/сковороди діаметром менше 12 см
- Посуд з ніжками
- Керамічний посуд
- Скляний посуд





## Встановлення і експлуатація приладу

### Перед використанням

1. Перед початком використання пристрою, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі **6 «Очищення»**.
2. Ретельно висушити пристрій.
3. Поставити відповідну ємкість з продуктами на середині конфорки.



Рис. 2

UK

### Елементи керування / відображувані повідомлення

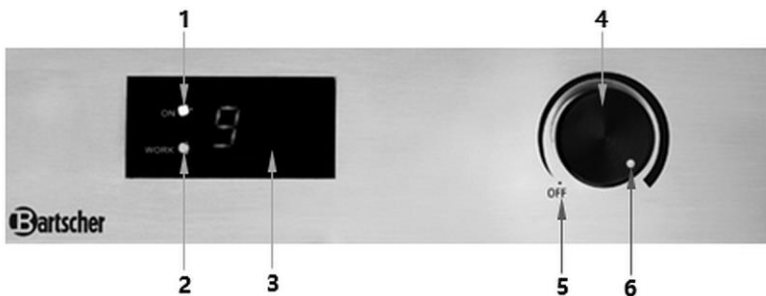


Рис. 3

- |  |   |
|--|---|
| 1. Контрольна лампочка живлення (ON)           | 2. Контрольна лампа роботи (WORK)             |
| 3. Цифровий дисплей                            | 4. Регулятор потужності                       |
| 5. Положення поворотного регулятора ВИМК (OFF) | 6. Маркер налаштування поворотного регулятора |

### Введення пристрою в дію

#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

#### **Небезпека опіків!**

**Під час роботи конфорка і корпус пристрою сильно нагріваються, і залишаються гарячими протягом деякого часу після виключення.**

Ніколи не слід торкатися гарячих поверхонь пристрою.

1. Переконайтеся, що регулятор потужності знаходиться в положенні ВИМК. (OFF).
2. Під'єднати пристрій до джерела електроживлення.  
Чутно звуковий сигнал і загоряється контрольна лампа (ON).

На цифровому дисплеї з'являється «-».

Тепер пристрій знаходиться в режимі «Standby».



Рис. 4

3. Виконати необхідні налаштування, як описано нижче.

### Налаштування потужності

1. Повернути регулятор потужності за годинниковою стрілкою, щоб встановити рівень потужності.

Пролунає звуковий сигнал, і на цифровому дисплеї з'явиться встановлений рівень потужності.

Можна встановити наступні рівні потужності: **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.**

Найнижчий рівень потужності **1** відповідає 1000 Вт, найвищий рівень потужності **9** відповідає 5000 Вт.

2. Під час процесу варіння/смаження слід спостерігати за пристроєм та оброблюваних продуктом.

#### **ПОРАДА!**

**Встановлений рівень потужності можна змінити в будь-який момент під час роботи, повернувши регулятор потужності за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до потрібного рівня потужності.**

## Вимкнення пристрою

1. Після закінчення процесу приготування або підтримання в теплі повернути потужності конфорки проти годинникової стрілки в положення ВИМК. (OFF).

Контрольна лампа роботи (WORK) гасне.

Контрольна лампа живлення (ON) горит.

На цифровому дисплеї з'являється «-».

Після завершення роботи вентилятори охолоджують електроніку пристрою протягом декількох хвилини, а потім вимикаються.

2. Відключити пристрій від джерела електроживлення.

## Захист від перегрівання

Прилад оснащений механізмом **захисту від перегрівання**. У разі перевищення критичної межі температури прилад вимкнеться з метою забезпечення безпеки.

### УВАГА!

**Нагрівання порожньої каструлі або сковороди активує захист від перегрівання, пролунає звуковий сигнал і прилад вимкнеться.**

**На цифровому дисплеї з'являється повідомлення про помилку „1“.**

**Ніколи** не слід встановлювати порожній посуд для приготування на конфорці.

У разі активування захисту від перегрівання слід зняти посуд з конфорки і дати приладу охолонути протягом декількох хвилин.

Далі можна повторно почати експлуатацію приладу.

## 6 Очищення

### 6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.

- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

## 6.2 Очищення

1. Пристрій слід регулярно чистити в кінці робочого дня, а в разі необхідності й частіше.
2. Протерти скляну панель, панель керування і корпус пристрою м'якою вологою ганчіркою. У разі необхідності можна використовувати м'який засіб для чищення.
3. На завершення висушити вимиті поверхні м'якою ганчіркою.
4. Вентиляційні отвори в задній та нижній частині пристрою повинні бути вільні від забруднень та пилу. Їх слід регулярно чистити щіткою або пилососом.

## 7 Утилізація

### Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.